Ternan 18 ár og yngsta skipið í flotanum

Skiparin á Ternuni, Sjúrður Kjølbro sigur, at skal ein nøkta tørvin á flutninginum á ferðafólki og farmi um Leirvíksfjørð er neyðugt at økja um túratalið, ella útvega størri skip. Men alt hetta er ein fíggjarligur spurningur

SNORRI BREND

Strandfaraskipið »Ternan« er eitt gott og trygt skip at ferðast við. Men skipið hevur ein trupulleika: Maskinkraftin er ov lítil!

Skiparin á Ternuni, Sjúrður Kjølbro er ikki í iva um, at hevði Ternan størri maskinkraft enn í dag, so hevði hetta ført við sær størri regularitet í siglingini um Leirvíksfjørð.

– Vit høvdu so kunnað sloppið undan øllum hesum avlýsingum og øðrum broytingum í ferðaætlan okkara, sigur hann.

Trupulleikarnir við siglingini um Leirvíksfjørð gera seg serliga galdandi við havnalagnð í Leirvík, har tað á ávísum ættum er rættiliga baldrut.

Tað er ikki altíð so lætt at manerera har. Kemur ein glaða, so kann skipið fara sendandi sum ein fliða eftir sjónum.

Høvdu vit bert havt helvtina so stóra maskinur aftrat sum í dag, var hetta eingin trupulleiki, sigur Sjúrður Kjølbro, sum hevur ført Ternuna í sjey ár.

Hann vísir eisini á tað marghættliga í raðfestingunum hjá politisku myndugleikanum á samferðsluøkinum. Ternan varð bygt fyri skjótt 18 árum síðani, og er í dag yngsta skipið í flotanum hjá Strandferðsluni.

Sjúrður Kjølbro hevur verið skipari á Ternuni seinastu sjey árini. Hann ivast í, um tað er rætt, at undirsjóvartunnilin er ein uppgáva, sum Klaksvíkar kommuna skal átaka sær at loysa. – Hetta átti so avgjørt at verið ein landsuppgáva, sigur hann Mynd: Kalmar

Bilar standa eftir

Tað var ein storhending fyri samferðsluna, tá Ternan varð látin av Tórshavnar Skipasmiðju á sumri í 1980 til siglingina um Leirvíksfjørð.

Nú fingu norðoyingar eitt far, sum kundi standa mát við ta øktu ferðsluna til og úr Klaksvíkini, sum øktist so hvørt vinnulívið spenti seg meiri og meiri út.

Men tað vísti seg fá ár seinni, at Ternan ikki megnaði at nøkta allan tørvin sum var á flutningi millum Klaksvík og Leirvík. Tað kom tí ofta fyri, at bilar máttu standa eftir til næsta túr.

Hetta sama hendir enn í dag, og man hetta vera ein av orsøkunum til ætlanirnar um ein undirsjóvartunnil millum Klaksvík og Leirvík.

Í fyrireikingunum til hetta stóra projektið hevur Klaksvíkar kommuna m.a. kannað kostnaðin av hesi bíðitíðini. Sambært teirra útrokningum so kostar hetta umleið 1,1 mió. kr. eyka um árið.

Tunnilin – ein landsuppgáva

Sjúrður Kjølbro sigur at tað er lítil ivi um, at ein undirsjóvartunnil um Leirvíksfjørð fer at koma fyrr ella seinni.

Hann ivast kortini í, um tað er rætt, at hetta skal verða ein uppgáva sum Klaksvíkar kommuna skal átaka sær at loysa.

Hetta átti so avgjørt at verið ein landsuppgáva, sigur hann.

Hann vísir her til aðrar ætlanir sum kommunan hevur sett sær fyri, men sum enn ikki eru framdar í verki, m.a. Heinabrekka, og ikki minst Miðbyarætlanin, har bert Politistøðin er bygd í dag.

Eitt annað mál í hesum sambandi er sjálv innsiglingin í Klaksvík, har teir hava víst á nakrar steinar, sum stinga uppúr botninum.

Og tað er heldur einki loyndarmál, at Dúgvan – sum stingur djúpri enn Ternan – hevur tikið í botn á Vánni fleiri ferðir.

Eykatúrar kosta

Skiparin á Ternuni er samdur við teimum, sum siga, at ov fáir túrar verða sigldir um dagin og at skipið er ov lítið í dag.

Tí, givið er, at skal Ternan sigla oftari, so fer hetta sjálvandi at kosta meiri í rakstri. Í dag eru tvær vaktir umborð, men við øktari sigling gerst sjálvandi neyðugt við eini vakt aftrat. Men alt hetta er sum vera man ein fíggjarligur spurningur.

Fakta um Ternuna:

Byggiár: 19. juni 1980
Byggistaður: Tórshavnar Skipasmiðja
Mest loyvda ferðafólkatal: Um summarið 395, um veturin 232
Biltal: 22 persónbilar, 2 lastbilar og 1 trailara sama túr
Ferðafólk á Leirvíksfjørðarleiðini: Januar-oktober 1997: 228.010 (besti mánaður - juli: 31.378)
Bilar á Leirvíksfjørðarleiðini: Januar-oktober 1997: 66.926 (besti mánaður - juli: 9.093)

Hóast Ternan siglir nógvar túrar hvønn einasta dag, so liggur hon kortini við bryggju í Klaksvík á middegi, og siglir tá bert eykatúr, um sera nógvir bilar standa eftir báðumegin fjørðin.

Hurlivasi á dekkinum

Tey sum dagliga ferðast við Ternuni kenna alt til tann hurlivasan, sum mangan er á bildekkinum, tá farast skal í land.

Mong hava tí eftirlýst eini loysn á hesum máli, m.a. við at vísa á møguleikan fyri at gera ein serstaka landgongd til ferðafólkini.

Har standa bilar og ferðafólk troðkaði saman. Umframt hetta eru ein hópur av lastbilum og trailarum, sum føra fiskin báðar vegir um Leirvíksfjørð.

Í tíðarbilum, tá nógvur fiskur kemur upp á land, so er alt samdøgrið nógvur flutningur av hesum við Ternuni.

Hesin flutningur er treytaður av, hvussu fiskiskapurin er. Tað kemur meiri enn so fyri, at allir bilarnir ikki sleppa við. Teir mugu tí bert bíða til næsta túr.

Men í seinastuni hevur verið heldur slakt við fiskiskapi, og tí er ikki so nógvur flutningur av fiski beint nú, sigur Sjúrður Kjølbro.

Hann er kortini greiður yvir, at skal Strandferðslan nøkta tørvin fyri flutningi hjá vinnulívinum, so eru bert tvey í at velja: Annaðhvørt sigla oftari, ella útvega størri skip.

Sum skilst verður í dag arbeitt við at láta Dúgvuna røkja hesa farleiðina um summarið.

Skúlaungdómur

Hvønn einasta dag eru nógv fólk, sum hava fyri neyðini at ferðast við Ternuni.

Her er talan um skúlaungdóm, har flestu teirra fara á hægru skúlarnar á Kambsdali, men eisini um fólk sum hava arbeiði sítt aðrastaðni.

Ein vanliga dag flytir Ternan um 600 ferðafólk, men er einhvør ítróttarkapping ella annað størri tiltak í Klaksvík eitt vikuskifti, kunnu hetttliga verða eini 1.000 ferðandi við.

Talið av bilum er eisini skiftandi, men eitt vikuskifti er ikki óvanligt at einir 400 bilar verða fluttir um fjørðin.

Veðurføst í barnagarðinum

Seks børn og seks børn fingu eitt hugnaligt kvøld, sum seint gloyma, í Barnagarðinum á Velbastað

RANDI JACOBSEN

Í gjár var Barnagarðinum á Velbastað stongdur.

Orsøkin var, at starvsfólkini vandaðu veður og bóru ótta fyri at kava inni á aftur í barnagarðinum, soleiðis sum tað henda dagin fyri.

– Men vit høvdu eitt deiligt kvøld í barnagarðinum á Velbastað. Fýra vaksin úr Havn og tvey av Velbastað, tvey børn úr Havn og fýra børn av Velbastað vóru vit, sigur Carita Bjørklund, leiðari í barnagarðinum.

Fleiri av starvsfólkunum búgva í Havn, og 10 børn úr Havn ganga í barnagarðinum á Velbastað.

Nøkrum teirra eydnaðist at sleppa aftur til Havnar við at koyra aftaná gravkúnni, men so varð vegurin stongdur,og veðrið var ógvuliga ringt. Tey, sum búðu á Velbastað, hættaðu sær ikki oman í bygdina, so ringt var veðrið.

Havnarbørnini høvdu einki ímóti at skula gista í barnagarðinum.

– Foreldrini náddu at koma úr Havn eftir einum drongi, og hann græt, tí hann ikki sum hini slapp at sova í barnagarðinum.

Onkur matur var í barnagarðinum at hita upp til náttarða.

– Alt kvøldið sótu vit so og spældu kort, og vit spældu eisini guitar. Sjónvarp var einki, men tað legði eingin nakað í. Telefon var heldur eingin, tí sambandið var slitið.

Einki av børnunum longdist heim, og vit høvdu tað øll ótrúliga hugnaligt, sigur Carita.

Ísur steðgaði motorinum

Kavin hevur ávirkað ferðsluna nógv hesar seinastu dagarnar, so hussar og ferjur hava avlýst.

Eisini flogferðslan hevur verið ávirkað.

Flogfarið úr Keypmannahavn týsdagin slapp ikki til Føroya. Tey umleið 60 fólkini, sum skuldu við flogfarinum til Danmarkar, gistu antin á hotellinum í Vágum, ella tey fóru aftur til Havnar. Avlýst varð so mikið tíðliga, at tey sluppu til Havnar, áðrenn Oyggjarvegurin varð stongdur.

Tað flogfarið kom í gjár, og rutuflogfarið í gjár fleyg eftir ferðaætlanini.

Hesa vikuna flýgur bara flogfarið hjá Mærsk, tí føroyska flogfarið er til eftirlit í Onglandi.

Týsdagin seinnapartin boðaði eitt lítið propellflogfar við tveimum motorum frá, at annar motorin var steðgaður, helst orsakað av ísi. Flogfarið var statt vestan fyri Føroyar. Tvey fólk vóru umborð á flogfarinum.

Flogfarið ætlaði at lenda í Føroyum, men her vóru ikki líkindi, og flogfarið helt tí leiðina fram og lendi í øllum góðum í Stornway.

DONG

DONG har mulighed for at modtage 2 færøske kandidater, der ønsker korttidsansættelse, for at få arbejdserfaring inden for olie/gas-sektoren. DONG kan tilbyde træningsmuligheder inden for følgende stillingskategorier.

GEOLOG/GEOFYSIKER

DONGs geologer og geofysikere beskæftiger sig med bearbejdning af geologiske og geofysiske informationer med henblik pa at identificere mulige olie- og gasforekomster i undergrunden.
Vedkommende kandidat skal være i gang med, eller have afsluttet en geologisk/geofysisk uddannelse.
Træningen vil give mulighed for at arbejde i et team af geologer og geofysikere med betydelig erfaring i kulbrinteefterforskning. Træningen vil primært vedrøre tolkning af geologiske og geofysiske data med henblik på kortlægning og vurdering af mulige olie- og gasforekomster i undergrunden.

RESERVOIRINGENIØR

DONGs reservoiringeniører beskæftiger sig med vurdering og planlægning af udnyttelse af olie- og gasforekomster.
Vedkommende kandidat skal være i gang med, eller have afsluttet en relevant ingeniørmæssig uddannelse.
Træningen vi give mulighed for at arbejde i et team af ingeniører med betydelig erfaring i vurdering af olie- og gasfelter. Træningen vil primært vedrøre arbejde med reservoirmodeller, udarbejdelse af produktionsprofiler og feltudbygningskoncepter.

PETROFYSIKER

DONGs petrofysikere er specialister, som sikrer den bedst mulige udnyttelse af de fysiske måledata, som indsamles i forbindelse med boring af efterforsknings- og produktionsbrønde.
Vedkommende kandidat skal være i gang med, eller have afsluttet en relevant ingeniørmæssig eller geovidenskabelig uddannelse.
Træningen vil give mulighed for at arbejde i et team af ingeniører, geologer og geofysikere med betydelig erfaring i vurdering af brønddata. Træningen vil omfatte arbejde med tolkningsprogrammer til vurdering af brøndinformationer indsamlet ved hjælp af borehulssonder.

KVALITETSSTYRING/MILJØ

Kvalitetsstyringsfunktionen vil kunne modtage en kandidat. Arbejdsområderne vil være indenfor:
- Kvalitetsstyringsarbejde efter ISO9000 serien
- Miljøarbejde i relation til Grønt Regnskab og miljøledelsessystemer
- Arbejdsmiljøarbejde og arbejdspladsvurdering
Kandidaterne til ovennævnte område skal være ingeniør, biolog el. lign. og skal have gode forudsætninger i engelsk.

ØKONOM

Investeringsanalyse, prospektvurdering m.v.
- driftsøkonomiske analyser, herunder investeringsanalyser/prospektvurdering i forbindelse med Dansk Olie- og Gasproduktions deltagelse i efterforskning, feltudbygninger og produktion af olie og gas
- konsekvensberegninger af ny infrastruktur
- løbende vurderinger af DOPAS' licensportefølje
- medvirken ved udarbejdelse af interne notater og beslutningnotater til direktion og bestyrelse.

Eller

Økonomistyring, bl.a. i forhold til DOPAS' licenser
- varetagelse af økonomistyring i datterselskabet Dansk Olie- og Gasproduktion, herunder omkostningsstyring/opfølgning på selskabets engagement i licenser
- udarbejdelse af budget og - opfølgning for Dansk Olie- og Gasproduktion - specielt i relation til efterforskning, udbygning og produktion
- medvirken ved udarbejdelse af interne notater og beslutningsnotater til direktion og bestyrelse
- medvirken til likviditetsstyring.

For begge stillinger gælder der følgende kvalifikationer: Kandidaten skal have gode analytiske evner, skal kunne løse opgaver med økonomiske og forretningsmæssige aspekter.

JURIST

Juridisk Funktion kan tilbyde en jurastuderende/nyuddannet jurist et 3-6 måneders praktikantjob, evt. deltid. Stillingen omfatter bl.a. juridisk assistance til funktionens jurister i form af research og udarbejdelse af udkast til kontrakter og brev samt bistand ved kontraktforhandlinger og vedligeholdelse af databaser.

For samtlige stillinger gælder, at kandidaterne skal have gode samarbejdsevner, have erfaring med og flair for edb på brugerniveau.

Ansøgninger, vedlagt eksamensbeviser, kan sendes til DONG, Agern Alle 24-26, DK-2970 Hørsholm, Danmark, att. Personalechef Bodil Jensen.

Dansk Olie- og Naturgas A/S, arbejder med efterforskning, lagring, transport og handel med olie og naturgas. Koncernen har 410 medarbejdere og havde i 1996 en omsætning på 8,5 mia. kr. Koncernens hovedkontor ligger i Forskningscentret ved Hørsholm.

THE FAROES PARTNERSHIP

HESS LASMO DONG

Dansk Olie og Naturgas A/S
Agern Allé 24-26, DK-2970 Hørsholm, tel 45 17 10 22